

CAMERA DEI DEPUTATI

Doc. XII
N. 114

RACCOMANDAZIONE DELL'ASSEMBLEA DELL'UNIONE DELL'EUROPA OCCIDENTALE

APPROVATA NELLA 3^a SEDUTA DELLA 28^a SESSIONE

Recommandation N. 382
sur le désarmement

Annunciata il 27 luglio 1982

L'ASSEMBLÉE,

i. considérant que la seconde session spéciale de l'Assemblée générale des Nations Unies consacrée au désarmement s'est ouvert le 7 juin 1982;

ii. consciente de ce que, depuis la première session spéciale de 1978, les progrès ont été négligeables dans le domaine du contrôle des armements et inexistant dans celui du désarmement;

iii. consciente de ce que, dans l'interval, les dépenses militaires mondiales sont passées à plus de 500 milliards de dollars par an;

iv. rappelant sa Recommandation no. 323 du 21 novembre 1978,

Recommande au Conseil.

De prier instamment les gouvernements membres de prendre une initiative con-

certée dans toutes les instances appropriées en vue d'atteindre les objectifs suivants:

1. — Promouvoir le désarmement:

a) en encourageant le développement de relations commerciales plus larges mais équilibrées entre l'Est et l'Ouest et entre le Nord et le Sud;

b) en examinant la possibilité de développer des systèmes d'armes qui auraient manifestement une fonction défensive;

c) en garantissant le respect des principes énoncés par la Charte des Nations Unies, en particulier le règlement pacifique des différends (Art. 33), le droit à la sécurité et à la légitime défense (Art. 51) et le droit des peuples à disposer d'eux-mêmes;

2. — Obtenir, dans l'ensemble du monde, une réduction substantielle du niveau des armes nucléaires, et, en Europe, l'« option zéro » dans le cadre des pourparlers sur les INF et l'établissement d'un niveau considérablement réduit d'un véritable équilibre des forces classiques;

3. — S'efforcer d'obtenir, dans les plus brefs délais, un accord sur les mesures spécifiques de désarmement, de contrôle des armements et de confiance définies ci-après:

a) à l'échelon mondial

i. une interdiction complète de la production, du stockage et de l'utilisation des armes chimiques et des armes contenant des mycotoxines, en premier lieu par la reprise des négociations bilatérales entre les Etats-Unis et l'Union Soviétique;

ii. une interdiction complète des essais d'armes nucléaires, en premier lieu par la reprise des pourparlers trilatéraux entre le Royaume-Uni les Etats-Unis et l'Union Sociétique, en vue de conclure un accord dans les condition déjà convenues en 1980;

iii. l'amendemet du traité de 1967 sur l'espace extra-atmosphérique en vue d'interdire toutes les armes destinées à être utilisées dans l'espace extra-atmosphérique ou à partir de celui-ci;

iv. l'établissement d'une agence internationale de satellites de contrôle con-

formément au rapport du Secrétaire général des Nations Unies;

v. l'établissement d'un registre des transferts internationaux d'armements, qui sera préparé et publié par le Secrétaire général des Nations Unies;

vi. la nomination d'un groupe de travail composé d'experts des Nations Unies en vue d'étudier d'autres systèmes de défense, à l'exclusion des armes nucléaires;

b) à l'échelon européen:

vii. un accord sur la phase I des MBFR, ainsi que des mesures permanentes de vérification applicables pendant toute la durée de l'accord;

viii. une conférence sur le désarmement en Europe, conformément à la proposition française de 1978;

ix. le renforcement des mesures de confiance en Europe;

4. — Obtenir une réduction des armements dans les pays du tiers monde, grâce à l'exemple que donneront les pays de l'O.T.A.N. et du Pacte de Varsovie par la réduction de leurs forces nucléaires et classiques, et par le démantèlement et la mise au rebut des armes en surnombre ou périmées, et lorsque des mesures de désarmement effectif auront été mises en oeuvre, par une réaffectation à l'aide aux pays en développement des crédits ainsi dégagés.

N.B. — Traduzione non ufficiale

Raccomandazione n. 382
sul disarmo

L'ASSEMBLEA,

i. considerando che la seconda sessione speciale dell'Assemblea generale delle Nazioni Unite dedicata al disarmo si è aperta il 7 giugno 1982;

ii. consapevole che, dalla prima sessione speciale del 1978, i progressi sono stati trascurabili nel settore del controllo degli armamenti e inesistenti in quello del disarmo;

iii. consapevole che, nel frattempo, le spese militari sono diventate superiori a 500 miliardi di dollari l'anno;

iv. ricordando la sua raccomandazione n. 324 del 21 novembre 1978,

Raccomanda al Consiglio:

di invitare vivamente i governi membri a prendere un'iniziativa concertata presso tutte le istanze appropriate onde raggiungere gli obiettivi seguenti:

1. — Promuovere il disarmo:

a) incoraggiando lo sviluppo di relazioni commerciali più ampie ma equilibrate fra Est ed Ovest e fra Nord e Sud;

b) esaminando la possibilità di sviluppare sistemi di armi aventi una funzione difensiva;

c) garantendo il rispetto dei principi enunciati dalla Carta delle Nazioni Unite, in particolare il regolamento pacifico delle controversie (articolo 33), il diritto alla sicurezza e alla legittima difesa (articolo 51), e il diritto dei popoli all'autonomia;

2. — Ottenere, in tutto il mondo, una riduzione sostanziale del livello delle armi nucleari e, in Europa, l'« opzione zero » nell'ambito delle trattative sugli INF e l'attuazione di un livello notevolmente ridotto di un equilibrio reale delle forze classiche;

3. — Cercare di ottenere, nei più brevi termini, un accordo sulle misure specifiche di disarmo, di controllo degli armamenti e di fiducia definite in appresso:

a) a livello mondiale:

i. un divieto totale della produzione, dello stoccaggio e dell'utilizzazione delle armi chimiche e delle armi contenenti micotossine, in primo luogo con la ripresa dei negoziati bilaterali fra gli Stati Uniti e l'Unione Sovietica;

ii. un divieto totale degli esperimenti di armi nucleari, in primo luogo con la ripresa delle trattative trilaterali fra il Regno Unito, gli Stati Uniti e l'Unione Sovietica, per concludere un accordo nelle condizioni già stabilite nel 1980;

iii. l'emendamento del trattato del 1967 sullo spazio extra-atmosferico con lo scopo di vietare tutte le armi destinate ad essere utilizzate nello spazio extra-atmosferico o partendo da questo;

iv. la creazione di un'agenzia internazionale per i satelliti di controllo conformemente al rapporto del Segretario generale delle Nazioni Unite;

v. la creazione di un registro di trasferimenti internazionali degli armamenti, che sarà preparato e pubblicato dal Segretario generale delle Nazioni Unite;

vi. la designazione di un gruppo di lavoro composto di esperti delle Nazioni Unite per studiare altri sistemi di difesa, escludendo le armi nucleari;

b) a livello europeo:

vii. un accordo sulla prima fase dei MBFR, nonché misure permanenti di verifica applicabili durante tutta la durata dell'accordo;

viii. una conferenza sul disarmo in Europa, conformemente alla proposta francese del 1978;

ix. il rafforzamento delle misure di fiducia in Europa;

4. — ottenere una riduzione degli armamenti nei paesi del terzo mondo, grazie all'esempio che daranno i paesi della NATO e del Patto di Varsavia con la riduzione delle loro forze nucleari e classiche, e con lo smantellamento e l'eliminazione delle armi eccedenti o superate, e allorquando misure di disarmo effettivo saranno state attuate, con riassegnazione dei crediti così sbloccati come aiuto ai paesi in via di sviluppo.